

**Titel:** Er AI-sprogmodeller gode nok til at oversætte journaler og tør vi slippe det løs til borgerne?

**Oplægsholder:** Peter Leutscher, Professor, Overlæge, Center for Klinisk Forskning, Regionshospitalet Nordjylland

**Øvrige bidragsydere:**

- Søren Gray Worsøe Laursen, SJ-Projektejer, Kræftens Bekæmpelse / Danske Patienter.
- Carsten Wridt Stoltenberg, PhD, AI-konsulent, Region Nordjylland
- Emil Sales, delprojektleder for SJ4-projekt: Forbedret Borgervisning samt AI-indsats.

**Keywords:** Anvendelse af generativ AI til oversættelse af journaler, resultater fra klinisk afprøvning, mulighed for national skalering og løsning.

**Resumé:**

Alle danskere kan tilgå deres egne sundhedsoplysninger i Sundhedsjournalen på Sundhed.dk. Mange sundhedsoplysninger deles her og stadig flere oplysninger kommer til i takt med øget datadeling. Langt størstedelen af disse sundhedsoplysninger er som udgangspunkt skabt i en kliniks kontekst i dialogen mellem sundhedsprofessionelle, fx journalnotater.

Vi ved fra flere undersøgelser, at mange borgere grundet manglende kendskab til klinisk sprogbrug, læsevanskeligheder mm. har mere end svært ved at forstå og dermed anvende deres oplysninger i Sundhedsjournalen. Det går ud over borgernes mulighed for at mestre egen sygdom. Derfor har vi i Sundhedsjournalprogrammet udviklet en løsning, der kan oversætte journaler fra 'lægesprog til lægmandssprog' ved hjælp af generativ AI og opslag i Lægepatienthåndbogen. Løsningen er nu testet på Kardiologisk Afdeling på Regionshospital Nordjylland, hvor Center for Klinisk Forskning i samarbejde med klinikere og patienter undersøgt effekten af at lade generativ AI omskrive den kliniske tekst til lægmandssprog i journaler og epikriser samt undersøgelsesvar (fx ekkokardiografi, CT-KAG og holtermonitorering). Parallelt med dette er en national teknisk løsning på Sundhed.dk beskrevet og estimeret med henblik på beslutning om national skalering og udrulning.

På E-sundhedsobservatoriet kan du se en demonstration af den nye AI-løsning, vi har udviklet. Vi vil også præsentere resultaterne af, hvordan den har været testet på Regionshospitalet Nordjylland. Vores mål er at gøre det lettere for borgerne at bruge sundhedsoplysninger aktivt på Sundhed.dk for at tilvejebringe et tilsvarende bedre beslutningsgrundlag i eget sygdomsforløb. Målet er også at nå de patienter, der hidtil ikke har tilgået deres journaloplysninger, fordi de ikke forstod dem, hvilket oftest vil være de svageste og sygeste patienter.

**Kort præsentation af oplægsholder:** Kliniske professorat ved Aalborg Universitet og Forskningschef ved Regionshospital Nordjylland. Har i de senere år arbejdet med AI-relateret klinisk forskning.